Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 92 (1974)

Heft: 120

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 120 – 1439

Bern, Samstag 25. Mai 1974
Berne, samedi 25 mai 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 120 - 25. 5. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Rechnungsruf und öffentliches Inventar.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 269869 – 269895.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ordonnance sur les émoluments de la navigation maritime.

Schweizerische Nationalbank (Mitteilung). – Banque nationale suisse (Communiqué).

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (994²)

Gemeinschuldner: **Britschgi Anton Arnold**, geboren 1939, von Lungern OW, Bauzeichner, Manegg-Promenade 86, 8041 Zürich 2, Gesellschafter der am 2. Mai 1974 in Konkurs geratenen Kollektivgesellschaft «Brimo» Britschgi und Montresor, Manegg-Promenade 86, 8041 Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1974.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 14. Juni 1974.

8002 Zürich, den 25. Mai 1974 — Konkursamt Enge-Zürich
R. Heusser, Notar-Stv.
Bederstrasse 28

Kt. Zürich (1005²)

Gemeinschuldner: **Fehr Hermann**, geboren 1940, Baumeister, von und in Berg a.I.

Eigentümer der folgenden Grundstücke:

In der Gemeinde Berg a.I.:
1. Kat. Nr. 20: Wohnhaus mit Garage Assek. Nr. 122, mit 1,93 Aren Gebäudegrundfläche und Hofplatz in Berg a.I.
2. Kat. Nr. 122: Wohnhaus mit Laube und Schopf Assek. Nr. 117, mit 8,49 Aren Gebäudegrundfläche, Hofplatz und Garten im Oberhof, Berg a.I.
3. Kat. Nr. 340: Lagerschuppen Assek. Nr. 210, mit 11,76 Aren Gebäudegrundfläche und Lagerplatz im Abuss.

Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 30. Mai 1974, 15 Uhr, im Hotel «Löwen», Andelfingen.
Eingabefrist bis 23. Juni 1974, für Dienstbarkeiten bis 13. Juni 1974.

Antrag auf Verwertung der Aktiven.
Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 23. Juni 1974 bei der Konkursverwaltung nicht schriftlich Einsprache erhebt, gilt die Konkursverwaltung als zur sofortigen Verwertung aller beweglichen Aktiven nach freiem Ermessen – freihändig oder auf öffentlicher Steigerung – ermächtigt.

Die Gläubiger können innert der gleichen Frist Offerten für den Freihandverkauf schriftlich einreichen.

Eigentumsansprachen sind sofort, spätestens bis 23. Juni 1974, bei der Konkursverwaltung geltend zu machen.

8450 Andelfingen, den 22. Mai 1974 — Konkursamt Andelfingen

Kt. Zürich (995)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die **Altbau AG, Immobiliargesellschaft**, 8142 Uitikon, ist am 10. Mai 1974 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8952 Schlieren, den 21. Mai 1974 — Konkursamt Schlieren

Kt. Zürich (981²)

Gemeinschuldnerin: **Foodplast AG**, Herstellung und Betrieb von Foodplast, einer Umhüllung für Nahrungsmittel und andere Waren, mit Sitz in Uster, Wermatswilerstrasse 8 (Büro: Ifangweg 9).
Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. Juni 1974, 14.30 Uhr, im Restaurant Stadthof, Zürichstrasse 7, Uster.
Eingabefrist bis 24. Juni 1974.

8610 Uster, den 24. Mai 1974 — Konkursamt Uster
R. Mathieu, Notar-Stellvtr.

Kt. Luzern (993²)

Gemeinschuldner: ausgeschlagene Verlassenschaft des am 3. März 1973 verstorbenen **Huber Robert Alois**, geboren 1914, Vertreter, wohnhaft gewesen Blumenrain 21 in Basel, zuletzt Haus San Pietro, Greppen.
Eigentümer der Liegenschaft Grundstück Nr. 178, Grundbuch Greppen, Plan Nr. 3, Seemattli, 7 a 47 m², Wohnhaus Nr. 77, Hofraum und Garten.
Datum der Liquidationseröffnung: 2. Mai 1974.
Eingabefrist: bis 4. Juni 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. Juni 14.15 Uhr, im Hotel Flora, Konferenzzimmer 2, Seidenhofstrasse 3, Luzern.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderung bereits im vorausgegangenen Rechnungsruf zum öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben, haben jedoch binnen der Eingabefrist die Beweismittel für ihre Forderung an das Konkursamt einzusenden.

6004 Luzern, den 21. Mai 1974 — Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (997)

Gemeinschuldner: **Reichlin Rolf**, Baugeschäft, früher in Meierskappel, nun wohnhaft Schöneggstrasse 30 A, 5200 Brugg.
Datum der Konkurseröffnung: 25. April 1974, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.
Eingabefrist: bis und mit 26. Juni 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. Juni 1974, 14.15 Uhr, im Hotel Flora, Konferenzzimmer 2, Seidenhofstrasse 3, Luzern.

Von denjenigen Gläubigern, die an der ersten Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 12. Juni 1974, 12 Uhr, schriftlich beim Konkursamt Luzern-Land, Museggstrasse 21 in Luzern, opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigen. Die Gläubiger haben Gelegenheit, an der ersten Gläubigerversammlung oder innerhalb von zehn Tagen schriftliche Kaufsangebote einzureichen.

6004 Luzern, den 25. Mai 1974 — Konkursamt Luzern-Land

Ct. de Fribourg (1006)

Failli: **Gremaud Gérard**, 1942, d'Echarlens, employé, à Treyvaux, auparavant à Vernayaz, associé dans la société en nom collectif «Gremaud & Cie», primeurs, à Vernayaz.
Date de l'ouverture de la faillite: 3 mai 1974.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).
Délai pour les productions: 20 juin 1974.

1700 Fribourg, le 22 mai 1974 — Office cantonal des faillites, Fribourg

Kt. Schaffhausen (983)

Gemeinschuldner: **Montresor Bruno**, Steinhauer, von Sattel SZ, Ungarbühlstrasse 27, 8200 Schaffhausen.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Mai 1974.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 13. Juni 1974.

8200 Schaffhausen, den 17. Mai 1974 — Konkursamt Schaffhausen

Kt. Aargau (985)

Gemeinschuldnerin: **Feriana AG**, Wohn- und Ferienhäuser, Altenburgerstrasse 25, 5200 Brugg.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Mai 1974, gemäss Art. 171 SchKG.
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. Juli 1974, 14 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.
Eingabefrist bis 15. Juni 1974.
Die Eingaben sind Wert 7. Mai 1974 an das Konkursamt Brugg in 5212 Hausen zu richten.

5212 Hausen, den 20. Mai 1974 — Konkursamt Brugg

Kt. Thurgau (982)

Gemeinschuldnerin: **Permo AG**, Schaffhauserstrasse 46a, 8500 Frauenfeld.

Eigentümer folgender Grundstücke:
1. Frauenfeld, 1/3 Miteigentum an Parz. Nr. 558 I im Kurzdorf.
2. Bronschhofen, 1/3 Miteigentum an Nr. 99, Wiesland im Thal.
3. Flawil, Miteigentümer (Liquidationsanteil) an Baukonsortium Herrensberg (Einfache Gesellschaft), Eigentümer der Liegenschaft Grundbuch Blatt 2539 in der Gemeinde Flawil.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. Juni 1974, 10.30 Uhr, im Hotel Falken, Frauenfeld.
Eingabefrist: 24. Juni 1974.
Die Eingaben sind an das Betreibungsamt Frauenfeld zu richten. Wert: 10. Mai 1974.

8500 Frauenfeld, den 20. Mai 1974 — Betreibungsamt Frauenfeld

Ct. de Vaud (984)

Failli: **Seydoux Georges**, épicerie, Les Bossons, Château-d'Oex.
Date du prononcé: 8 mai 1974.
Délai pour les productions: 14 juin 1974.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.

1837 Château-d'Oex, le 20 mai 1974 — Office des faillites

Ct. du Valais (996)

Failli: **Michlig Charles**, fils d'Emile, chaussures et réparations, Avenue du Marché 6, Sierre.
Date du jugement: 26 avril 1974.
Délai pour les productions: 30 jours.
L'assemblée des créanciers aura lieu à Sierre, salle annexe du Café National, le 6 juin 1974, à 16 h.

3960 Sierre, le 21 mai 1974 — Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich (986)

Ueber die **Nautilux AG**, Löwenstrasse 71, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. März 1974 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 15. Mai 1974 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. Juni 1974 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1200.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8001 Zürich, den 25. Mai 1974 — Konkursamt Zürich (Altstadt)
H. Frei, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (998)

Ueber die **«Brimo» Britschgi und Montresor**, Kollektivgesellschaft, Manegg-Promenade 86, 8041 Zürich 2, ist mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 2. Mai 1974 der Konkurs eröffnet worden.

Das Verfahren wurde aber mit Verfügung vom 17. Mai 1974 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an gerechnet die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8002 Zürich, den 25. Mai 1974 — Konkursamt Enge-Zürich
R. Heusser, Notar-Stv.
Bederstrasse 28

Kt. Zürich (955[1])

Der über die Firma **Punzenberger GmbH.**, Ottenweg 24, Zürich 8, eröffnete Konkurs ist mangels genügender Aktiven eingestellt worden. Wenn kein Gläubiger bis 30. Mai 1974 die Durchführung des Verfahrens begehrt und hiefür einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

8034 Zürich, den 16. Mai 1974 — Konkursamt Riesbach-Zürich:
E. Wieland, Notar

Kt. Zürich (987)

Ueber **Stierli Peter**, geboren 20. Oktober 1945, von Aristau AG, Maler, Muslistrasse 3, 8820 Wädenswil, Inhaber der bis 3. Mai 1974 im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Peter Stierli», Handel mit chem. Reinigungsmitteln für die Milchwirtschaft, Wädenswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 29. März 1974 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. April 1974 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis 5. Juni 1974 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8820 Wädenswil, den 24. Mai 1974 — Konkursamt Wädenswil
E. Stiefel, Notar

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (999)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Lüscher Urs Ferdinand**, geboren 1939, von Moosleerau AG, früher wohnhaft in Horgen, zurzeit Bahnhofplatz 2, 8853 Lachen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Mai 1974, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, andernfalls gilt der Kollokationsplan als anerkannt.

8810 Horgen, den 21. Mai 1974 — Konkursamt Horgen
R. Zollinger
Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (1003)

Im Konkurse über **Kaufmann Alain**, 31, von Aeschi SO, Kellner, Thalgut, Gerzensee, nun Schulgässli 3a, Heimberg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Binnen der gleichen Frist sind (bei Vermeidung des Ausschlusses) allfällige Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG beim Konkursamt Belp geltend zu machen.

3123 Belp, den 20. Mai 1974 — Konkursamt Seftigen in Belp:
Wenger

Kt. Bern (1000)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Beck & Co.**, Reinigungen, Hohengasse 23, 3400 Burgdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind vom 25. Mai bis 3. Juni 1974 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

3400 Burgdorf, den 21. Mai 1974 — Konkursamt Burgdorf:
F. Keusen

Kt. Bern (988)

Neuauflage des Kollokationsplanes infolge nachträglich anerkannter Forderungen

Gemeinschuldner: **Bringold Willy**, Montres Saimex, früher wohnhaft gewesen in Brügg, nun in Biel; früheres Geschäftsdomizil: Silbergasse 4, Biel.
Auflage- und Anfechtungsfrist bis 4. Juni 1974.

2560 Nidau, den 25. Mai 1974 — Konkursamt Nidau:
Pfund

Ct. de Vaud (989)

Faillie: **Sidéral SA**, matériel pour entrepreneurs, rue de Genève 100bis, à Lausanne.
Date du dépôt: 25 mai 1974.
Délai pour intenter action en opposition: 4 juin 1974.
Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 25 mai 1974 — Le préposé aux faillites:
M. Tavel

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Ct. de Fribourg (1007)

Faillie: **Tena Auguste SA**, exploitation d'une entreprise de travaux de génie civil et de routes, à Farvagny -le-Grand.
Date de la clôture: 22 mai 1974.

1700 Fribourg, le 22 mai 1974 — Office cantonal des faillites,
Fribourg

Kt. Aargau (991)

Gemeinschuldner: **Kuster Jakob**, 1930, von Engelberg, Radio-TV-Center, am Bogen 4, Bremgarten.
Datum des Schlusses: 21. Mai 1974.

5620 Bremgarten, den 25. Mai 1974 — Konkursamt Bremgarten

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Zürich (990)

Liegenschaftensteigerung

Im Konkurs über **Fehr Jakob**, geboren 1917, Direktor, Hardaustrasse 23, Zürich 3, werden im Auftrag der ausseramtlichen Konkursverwaltung durch das Konkursamt Wiedikon-Zürich die nachstehenden Liegenschaften Donnerstag, den 27. Juni 1974, 14.30 Uhr, im Restaurant Falken, Zurlindenstrasse 85, Zürich 3, auf öffentliche Steigerung gebracht:

In Zürich 3, Quartier Wiedikon, Grundbuchblatt 563, Plan 12, Kat. Nr. 2359, Wohnhaus Haldenstrasse 154, unter Vers. Nr. 1555 für Fr. 427 000.– brandversichert, Schätzung 1970, mit drei Aren 22,7 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Anmerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung Fr. 1 020 000.–.

In Zürich 10, Quartier Wipkingen, Grundbuchblatt 132, Plan 7, Kat. Nr. 1508, Wohnhaus Zeunerstrasse 11, unter Vers. Nr. 537 für Fr. 518 000.– brandversichert, Schätzung 1970, mit drei Aren 33,1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Anmerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung Fr. 800 000.–.

Die Liegenschaften können wie folgt besichtigt werden:
Haldenstrasse 154: Mittwoch, den 5. Juni und Donnerstag, den 20. Juni 1974
Zeunerstrasse 11: Donnerstag, den 6. Juni und Freitag, den 21. Juni 1974
jeweils von 13.30 bis 15 Uhr.

Bei beiden Liegenschaften hat der Ersteigerer unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 30 000.– zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnisse liegen vom 27. Mai bis 7. Juni 1974 beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 41, 8041 Zürich, zur Einsicht auf.

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. (Der Bundesbeschluss vom 23. März 1961 ist durch die Aenderung vom 21. März 1973 verschärft worden.)

8041 Zürich, den 25. Mai 1974 — Konkursamt Wiedikon-Zürich:
E. Spitznagel, Notar

Kt. Zürich (1011[2])

Liegenschaftensteigerung

Im Konkurs über die Firma **Gerine AG**, Conrad-Ferdinand-Meyer-Strasse 14, Zürich 2, wird die nachstehende Liegenschaft Mittwoch, den 26. Juni 1974, 14.15 Uhr, im Hotel Bahnhof in 8706 Meilen, auf öffentliche Steigerung gebracht.

In der Gemeinde Meilen, Grundbuchblatt 3514, Kat. Nr. 8404, Plan 31, ein Magazin-Schopf, ein Badhaus Assek. Nr. 546 für Fr. 22 500.– versichert, Schätzung 1962, mit drei Aren 73 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Hofstetten. Anmerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Lastenverzeichnis, konkursamtliche Schätzung Fr. 95 000.–.

Die Liegenschaft kann wie folgt besichtigt werden:
12. Juni 1974, 14–16 Uhr
26. Juni 1974, 10–12 Uhr

Unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis hat der Ersteigerer eine Barzahlung von Fr. 20 000.– zu leisten. Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 14. bis 26. Juni 1974 beim Konkursamt Meilen, Untere Bruech 147, zur Einsicht auf.

Die Interessenten werden auf den Beschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973, aufmerksam gemacht.

8706 Meilen, den 22. Mai 1974 — Konkursamt Meilen
M. Moser, Notar

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

Kt. St. Gallen (1001)

Das Bezirksgericht See hat mit Beschluss vom 21. Mai 1974 die der Firma **Hydro-Pneumatik AG**, Seehofstrasse 14, 8645 Jona, gewährte Nachlassstundung um zwei Monate, d.h. bis zum 22. Juli 1974, verlängert.

8640 Rapperswil, den 21. Mai 1974 — Der Sachwalter:
Dr. A. Oswald, Konkursbeamter

Ct. Ticino (1008)

La moratoria concessa alla ditta **Eredi fu Vassena Franco, società in nome** collettivo «Valex», 6828 Balcrna, rapp. dai soci Vassena Letizia, Vassena Angelo, Morbio Inferiore, e Zanfrini–Vassena Franca, Vacallo, con decreto del 22 marzo 1974, è stata prorogata, con decreto 21 aprile 1974 del pretore di Mendrisio-Sud, di due mesi a far tempo dalla scadenza del 1° termine.

L'assemblea dei creditori è fissata per il 12 agosto 1974 alle ore 9.00 nella sala udienze della Pretura di Mendrisio-Sud, Mendrisio.

Gli atti potranno essere consultati presso lo studio del sottoscritto commissario in Corso San Gottardo 32, Chiasso, a far tempo da venerdì 2 agosto 1974.

6830 Chiasso, il 21 maggio 1974 — Il commissario:
avv. Vittorio Meroni-Carlovingi

Ct. de Vaud (1009)

Débiteur: **Barras Léonard-Jules**, Genolier.
Prolongation de deux mois jusqu'au 27 août 1974.
L'assemblée des créanciers du 29 mai 1974 est renvoyée au lundi 29 juillet 1974, à 10 h., au Château de Nyon.

1110 Morges, le 25 mai 1974 — Le commissaire au sursis:
L. Martin

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Zug (1002)

Das Kantonsgericht Zug hat am 15. Mai 1974 den von der **Armiplast AG**, Kunststoffwerk, 6311 Neuägeri, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Prozentvergleich bestätigt.

6300 Zug, den 21. Mai 1974 — Im Auftrage des
Kantonsgerichtes Zug:
Der 1. Gerichtsschreiber

Homologation du concordat par abandon d'actif

(LP 316d)

Ct. de Vaud (1004)

Par décision du 2 mai 1974, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par **Blanc Marcel**, brûleurs à mazout, Pré du Marché 23, domicilié av. Davel 19 à Lausanne.

H. Rochat, substitut à l'office des faillites de Lausanne a été désigné en qualité de liquidateur, avec une commission des créanciers composée de:

Pierre Müller, CFV, Lausanne
Lucien Dubois, BCV, Lausanne
Michel Denoreaz, agt. aff. brev., Lausanne

1000 Lausanne, le 21 mai 1974 — Le liquidateur:
H. Rochat

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Zürich (1010)

Provisorische Verteilungsliste im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Aktiengesellschaft für Industriefinanzierungen in Nachlassliquidation**, mit Sitz in Zürich, liegt die provisorische Verteilungsliste betreffend die volle Befriedigung der Gläubiger von Forderungen der 1. bis 4. Klasse und betreffend die erste Abschlagsverteilung von 8% an die Gläubiger der rechtskräftig kollozierten Forderungen der 5. Klasse den beteiligten Gläubigern ab 27. Mai 1974 während 20 Tagen am Sitz der Liquidatorin, Gesellschaft für Bankrevisonen, In Gassen 6, 8001 Zürich, während der Bürozeit (8.00–12.30 und 13.30–17.00 Uhr) zur Einsicht auf.

Die provisorische Verteilungsliste erwächst in Rechtskraft, sofern dagegen nicht innert 20 Tagen beim Handelsgericht des Kantons Zürich als Nachlassbehörde für Banken Beschwerde geführt wird.

8001 Zürich, den 25. Mai 1974 — Aktiengesellschaft für
Industriefinanzierungen
in Nachlassliquidation
Die Liquidatorin
Gesellschaft für Bankrevisionen

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

13. Mai 1974.
Fürsorgestiftung für das Personal der Handelshank in Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 162 vom 13. 7. 1968, S. 1529). Unterschrift von Max Syz erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Alfred E. Sulzer, von Winterthur, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

13. Mai 1974.
Stiftung für Zusatzleistungen zur Personalfürsorge der Handelshank in Zürich sowie für Sonderfälle, in Zürich 1 (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1971, S. 2073). Unterschriften von Max Syz und Dr. Maurice Panchaud erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Alfred E. Sulzer, von Winterthur, in Zürich, Präsident, und Max Angster, von Wald ZH, in Kilchberg ZH, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

13. Mai 1974.
Pax-Stiftung zur Förderung der Personalfürsorge in Gewerbe, Handel und den freien Berufen, in Zürich 4 (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1973, S. 3418). Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 26, in Zürich 6 (bei der Filiale der Pax Schweiz. Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit).

13. Mai 1974.
Wohlfahrtsfonds der Firma Bührer Traktorenfabrik A.G., in Hinwil, Stiftung (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1968, S. 459). Unterschriften von Fritz Bührer und Hans Suter erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Dr. Marcel Baumann, von Mosnang, in Urdorf, Präsident des Stiftungsrates, und Paul Heiz, von Hätzingen, in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates.

13. Mai 1974.
Fonds der Bau-Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau Zürich, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1974, S. 178). Mit Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern vom 24. 4. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet: **Albert Lück-Stiftung.**

13. Mai 1974.
Stiftung Tanne, in Zürich 7 (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1965, S. 1779), Ausrichtung von Pensionen an Vorsteherinnen der alkoholfreien Wirtschaft zur «Tanne» usw. Neue Adresse: Kinkelstrasse 28, in Zürich 6 (bei Bertha Fischer).

13. Mai 1974.
Fürsorgestiftung der Firma Seyffer & Co. Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1960, S. 252). Unterschriften von Rudolf Seyffer, Richard Seyffer, Hans Rahm, Alfred Kohler und Erwin Ehrat erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Keller, von Schleitheim und Zollikon, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates; Thomas Seyffer, von Schaffhausen, in Zollikon, Vizepräsident des Stiftungsrates; Ulrich Holzer, von Zürich, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates; Erhard Heinemann, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, und Hans-Peter Suter, von Zürich, in Affoltern am Albis ZH, Schriftführer und Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Hohlstrasse 550, in Zürich 9 (c/o Seyffer & Co. AG).

13. Mai 1974.
Personalvorsorgestiftung der ATA-Wärmezähler AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 254 vom 28. 10. 1972, S. 2801). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 18. 4. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalvorsorge-Stiftung der Wärmezähler AG.** Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Wärmezähler AG». Adresse der Stiftung: Zollikerstrasse 27, in Zürich 8 (c/o Wärmezähler AG).

13. Mai 1974.
Hilfsfonds pro ASIG, in Zürich 11, Stiftung (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1950, S. 1108). Die Unterschrift von Heinrich Schönenberger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Stauber, von Zürich und Zetzwil, in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates. Das Domizil am Dreispitz 21 befindet sich in Zürich 12 (bei der ASIG, Arbeiter-Siedlungs-Genossenschaft).

14. Mai 1974.
Stiftung «Sozialer Aufstieg», in Richterswil (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1967, S. 523). Die Unterschrift von Ernst Beerli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Eugen Forrer, von Wildhaus, in Wollerau, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet mit Anton Schmid, Präsident des Stiftungsrates.

14. Mai 1974.
Julius Hausammann-Studienfonds, in Zürich 6, Stiftung (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1973, S. 2375). Die Unterschrift von Dr. Hans Bosshardt ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Bisang, von Zürich und Egolzwil, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

14. Mai 1974.
Personalfürsorge-Stiftung der ASIG, Arbeiter-Siedlungs-Genossenschaft, in Zürich 11 (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1967, S. 700). Die Unterschrift von Wilhelm Graf ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Vogt, von Zürich und Mandach, in Zürich, Vorsitzender des Stiftungsrates. Das Domizil am Dreispitz 21 befindet sich in Zürich 12 (bei der ASIG, Arbeiter-Siedlungs-Genossenschaft).

14. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Refresca AG, in Dietlikon (SHAB Nr. 134 vom 10. 6. 1972, S. 1504). Die Unterschriften von Marcel Wyser und René Sonderegger sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Hagenstein, von Winterthur, in Oberengstringen, Mitglied des Stiftungsrates und zugleich Protokollführer desselben, und Karl Zgraggen, von Schattdorf, in Kloten, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

Berichtigung.
Personalvorsorgestiftung der Element Spannbetonwerke, in Bern (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1974, S. 455). Richtiges Zitat der letzten Publikation: (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1973, S. 2951).

9. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma F. Hofstetter & Co., Büroartikel, Bern, in Bern (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1966, S. 3248). Gemäss Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 27. September 1973, auf Antrag des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 19. September 1973, ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Telova Bern AG.** Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift von Fritz Hofstetter, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Klaus List, von Diepflingen, in Thalwil, Präsident (neu); Ernst Röthlisberger, Sekretär (bisher); Fritz Stettler, von Walkringen, in Thalwil (neu). Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Laupenstrasse 17 (bei der Stifterfirma).

9. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Storag, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Kurt Schaufelberger, von Fischenthal, in Stuckishaus, Gemeinde Kirchlindach, Präsident; Jean Schaufelberger, von Fischenthal, in Bern. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Murtenstrasse 336 (bei der Stifterfirma).

9. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Zimmerei-Genossenschaft Bern, in Bern (SHAB Nr. 254 vom 28. 10. 1972, S. 2801). Die Unterschrift von Willi Hofstetter ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht aus: Willy Wyss, von Zimmerwald, in Bern, Präsident (neu); Erich Herrmann, Sekretär-Kassier (bisher); Hans Walther (bisher). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Chopard Strassenbau AG, in Bern (SHAB Nr. 70 vom 23. 3. 1968, S. 625). Die Stiftung wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Belp (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1974, S. 1139) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

16. Mai 1974.
Martin Lauterburg-Stiftung, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. März 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Werke von Martin Lauterburg dem Bernervolke zu erhalten und der Oeffentlichkeit zugänglich zu machen. Die Kunstwerke der Stiftung sind im 2. Stock des Schlosses Hünegg, welcher vom Kanton Bern eigens zu diesem Zweck hergerichtet und unentgeltlich zur Verfügung gestellt wird, untergebracht und ausgestellt. Die Organe der Stiftung sind der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und der Verwalter. Der Stiftungsrat besteht aus: Fritz Moser, von Arni, in Stettlen, Präsident; Otto Lauterburg, von Bern, in Wabern, Gemeinde Köniz, Vizepräsident; Walter Sommer, von Wyssachen, in Thun; Prof. Max Huggler, von Bern, in Sent; Dr. Hugo Wagner, von Rüttenen, in Bern. Verwalter ist Dr. Sandor Kuthy, französischer Staatsangehöriger, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates und der Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hodlerstrasse 12 (Berner Kunstmuseum).

16. Mai 1974.
Fürsorgefonds der Brennstofflager AG, in Liebefeld, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1973, S. 531). Die Stiftung wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Wahlern (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1974, S. 1303) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Biel

10 mai 1974.
Fonds de prévoyance en faveur des employés et ouvriers de la maison Henry Bachelin, à Bienne (FOSC du 15. 12. 1973, N° 294, p. 3319). Werner Knur, secrétaire, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte.

14. Mai 1974.
Stiftung Schweizer Plastikausstellung Biel, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Mai 1974 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt, in möglichst regelmässigen zeitlichen Abständen in Biel Ausstellungen von Plastiken durchzuführen, die von Künstlern mit ständigem Wohnsitz in der Schweiz geschaffen wurden. Sie kann Werke schweizerischer Künstler mit Wohnsitz im Ausland zu den Ausstellungen zulassen und kann ausländische Künstler mit Wohnsitz im Ausland, deren Werken sie besondere Bedeutung zumisst, zur Teilnahme an den Ausstellungen einladen. Die Stiftung kann darüber hinaus das Kunstschaffen und die kulturelle Arbeit fördern. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 9 bis 15 Mitgliedern. Davon werden 9 Mitglieder von den Stiftern und höchstens 6 Mitglieder von den Stiftungsratsmitgliedern selbst ernannt. Der Gemeinderat der Stadt Biel bezeichnet die Kontrollstelle. Der Präsident, der Vizepräsident, der Rechnungsführer und der Sekretär (nicht Mitglied des Stiftungsrates) vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Dr. Robert Aeschbacher, von Radelfingen, in Biel, Präsident; Charles Nicolet, von La Sagne und Les Ponts-de-Martel, in Neuenstadt, Vizepräsident; Walter Hofmann, von Rüeggisberg, in Biel, Rechnungsführer, und Erika Schwingruber, von Littau LU, in Biel, Sekretärin. Domizil der Stiftung: Mühlebrücke 5.

Bureau Burgdorf

13. Mai 1974.
Fürsorgefonds der Firma Nottaris u. Wagner, bisher in Burgdorf (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1950). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. November 1973, genehmigt von der Justizdirektion des Kantons Bern am 30. April 1974, wurde die Firma geändert in **Fürsorgestiftung der Firma Notaris u. Cie. AG** und der Sitz nach Oberburg verlegt. Die Unterschrift der Susanne Wagner-Nottaris ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift ist Romain Nottaris, von Berzona, in Burgdorf. Domizil: Bahnhofstrasse 2, c/o Nottaris u. Cie. AG.

Bureau de Delémont

15 mai 1974.
Maison des Ocuvres de Courfalvre, à Courfaivre (FOSC du 2. 7. 1935, N° 151, p. 1677). Louis Aubry, président, et Fernand Reber, secrétaire-caissier, sont décédés; leur signature est radiée. Le conseil de fondation est actuellement composé de: André Steullet, de Corban, à Courfaivre, président, et Marcel Berset, d'Orsonnens, à Courfaivre, secrétaire-caissier, qui signent collectivement à deux.

Bureau Trachselwald

16. Mai 1974.
Stiftung Friedrich und Rosina Stalder, in Lützelflüh (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1965, S. 405). Der Vizepräsident Ferdinand Gygax und der Sekretär/Kassier Peter Baumgartner sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident ist Fritz Stalder, von Lützelflüh, in Eichenberg, Gemeinde Lützelflüh, neue Sekretärin/Kassierin Elisabeth Leuenberger geb. Utz, von Trachselwald, in Ramsei, Gemeinde Lützelflüh. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit dem Präsidenten.

Luzern – Lucerne – Lucerna

9. Mai 1974.
Versicherungskasse der C. J. Bucher A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 71 vom 24. 3. 1956, S. 784). Alice Bucher und Charles Bucher sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Louis Bäurle, von und in Luzern; Vizepräsident Dr. Ernst Bleuler, von Herrliberg, in Zofingen; Geschäftsführer Hans Schwendener (bisher); Mitglieder Ernst Rutz, von Wildhaus, in Kriens; Josef Würsch, von Emmetten, in Luzern, und Ernst Liechti, von Landiswil, in Ebikon. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

9. Mai 1974.
Angestellten-Fürsorgestiftung der Firma Brun & Cie. AG., Nebikon, in Altishofen (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1973, S. 339)
Arbeiter-Fürsorgestiftung der Firma Brun & Cie. AG., Nebikon, in Altishofen (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1973, S. 339)
Fürsorgesparkasse der Arbeiter der Firma Brun & Cie. A.G. Nebikon, in Altishofen (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1973, S. 339)

Dr. iur. Alphons Egli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Hans Brack, von Adliswil ZH und Aarau, in Adliswil, als Vertreter der Arbeitgeber. Die Vertreter der Arbeitgeberschaft zeichnen zu zweien unter sich, oder je einer von ihnen mit einem der Vertreter der Arbeitnehmerschaft.

13. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Fritz Wechsler Aktiengesellschaft, Rikkenbach, in Rickenbach LU, bei der Stifterfirma. Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. April 1974. Neueintragung. Zweck: Schutz der in festem Dienstverhältnis zur Stifterin stehenden Angestellten und Arbeiter sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und Tod sowie unverschuldete Notlage. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Sebastian Müller, von und in Rickenbach. Mitglieder: Fritz Wechsler, von Hochdorf, in Rickenbach; Bruno Wirz, von und in Schötz. Fritz Wechsler zeichnet einzeln, die übrigen Stiftungsräte zu zweien.

14. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Thöni Lothar in Luzern, in Luzern, Kauffmannweg 12 (bei der Stifterfirma). Stiftung laut Statuten vom 17. Januar 1974. Neueintragung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Tod und in besonderen, unverschuldeten Notlagen, nicht aber bei Krankheit und Unfall. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: drei Mitglieder, wovon zwei von der Stifterfirma (darunter der Präsident) und eines von den Arbeitnehmern bestimmt werden. Präsident: Lothar Thöni, von Luzern und Wikon, in Luzern. Vizepräsident/Verwalter: lic. oec. Walter Thöni, von Luzern und Wikon, in Luzern. Sie zeichnen einzeln.

Schwyz – Schwytz – Svitto

13. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Genossame Dorf-Binzen, in Einsiedeln. Unter diesem Namen besteht laut Stiftungsurkunde vom 24. Mai 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterin gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und besondern Notlagen sowie für die Hinterbliebenen im Todesfall der Destinatäre. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Meinrad Bingisser, Präsident des Stiftungsrates, und durch Walter Ruhstaller, Aktuar des Stiftungsrates, beide von und in Einsiedeln. Domizil: Mythenstrasse 22 (beim Präsidenten).

14. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma «EMAR» Seidenstoffweberei A.G., Arth, in Oberart, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1973, S. 2705). Die Unterschrift von Alois Bühler, Mitglied des Stiftungsrates als Arbeitnehmervertreter, ist erloschen.

14. Mai 1974.
Stiftung Familienhilfe Einsiedeln, in Einsiedeln (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1956, S. 1219). Die Unterschriften von Präsident P. Leodegar Widmer, Aktuar Werner Kälin und Beisitzer Dr. Carl Birchler, sind erloschen. Zeichnungsberechtigt sind neu: P. Maurus Burkard, von Auw AG, Präsident; Elly Lienert, von Einsiedeln, Aktuarin, und Rösi Gyr-Kälin, von Einsiedeln, Beisitzerin, alle in Einsiedeln. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Stiftungsrates.

Glarus – Glaris – Glarona

10. Mai 1974.
Unterstützungskasse der Maschinenfabrik und Giesserei Netstal A.-G., in Netstal, Verwaltung einer Unterstützungskasse für die Arbeiter und Angestellten der Firma (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1971, S. 2125), Stiftung. Die Kollektivunterschrift von Philipp Bohren ist erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Otto Noser, von und in Oberurnen, er zeichnet nach wie vor zu zweien, und Rico Cattaneo, von Glarus, in Ennenda, er zeichnet zu zweien.

10. Mai 1974.
Stiftung Hohlenstein Textildruckerei A.-G., in Glarus. Unterstützung der Direktoren, Angestellten und Arbeiter der Firma (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 124). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 27. März 1974 bestätigt durch Entscheid der Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde, über die Stiftungen vom 19. April 1974, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

15. Mai 1974.
Fonds für besondere Wohlfahrtszwecke der Firma Jenny & Co., Spinnerei und Weberei Mollis, in Mollis. Unterstützung von Angestellten und Arbeitern der Firma usw. (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1968, S. 2711). Dietrich Jenny, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Fritz Bodmer, von Trüllikon ZH, nun in Zumikon ZH, ist nun einziges Mitglied, er zeichnet nach wie vor einzeln.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

14 mai 1974.
Fondation Antoine Dousse, à Arconciel. Donner des secours aux plus malheureux, etc. (FOSC du 2. 5. 1970, N° 101, p. 1011). Le président Louis Fragnière, a démissionné; sa signature est radiée. A été nommé président: Rodolphe Cosandey, de Prez-vers-Siviriez, à Treyvaux. La fondation est engagée par la signature collective à deux et du secrétaire.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

13. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Bega A.G., in Bettlach (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1968, S. 1223). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsrates Johann Kocher wird gelöscht.

16. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Lehmann-Lutz A.G., in Grenchen (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1972, S. 1226). Diese durch Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 26. April 1974 aufgehobene Stiftung wird von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Olten-Gösgen

14. Mai 1974.
VERA Gemeinschaftsstiftung, Olten, in Olten (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1973, S. 3195). Kollektivunterchrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Friedrich Spälti, von Netstal, in Ennenda.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

13. Mai 1974.
Stiftung Wohn- und Arbeitsheim für Gelähmte, Basel, in Basel (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1972, S. 885). Neues Domizil: Anwilerstrasse 10 (bei Dr. Albert Fanchamps).

13. Mai 1974.
Alters- und Pflegeheim Jenny Schnell-Stift, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1969, S. 2287). Unterschrift zu zweien neu: Rösli Dill, von Pratteln, in Basel, und Hans Schranz, von Adelboden, in Bern, beide Stiftungsratsmitglieder.

13. Mai 1974.
Stiftung der Schlaraffiawerk AG, in Basel (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1971, S. 2817). Unterschrift Hans Maier, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Richard Thévenaz, von Bullet, in Allschwil, Stiftungsratsmitglied.

13. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Testor Treuhand- und Steuerberatungs-AG, in Basel (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1969, S. 702). Durch Urkunde vom 21. 12. 1973 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. 2. 1974 die Stiftungsurkunde geändert. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorgestiftung der Testor Treuhand AG.** Zweck nun: Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann auch die Fürsorgeleistungen für die Angestellten der Tochtergesellschaften und affiliierten Gesellschaftcn der Stifterfirma übernehmen. Unterschrift Henri Blanc, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Heinrich Wälchli, von Seeberg, in Zollikerberg, Stiftungsratsmitglied.

13. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Heusser & Cie., Banquiers, Basel, in Basel (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1967, S. 4054). Durch Urkunde vom 29. 4. 1974 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. Mai 1974 die Stiftungsurkunde geändert. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorgestiftung der Bank Heusser & Cie. AG, Basel.** Unterschrift Victor John, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Kurt Krüsi, von Gais, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

14. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Perrig AG, in Basel (SHAB Nr. 66 vom 18. 3. 1972, S. 706). Unterschrift Paul Hägi, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Adolf Kohler, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

10 Mai 1974.
Wohlfahrtsfonds der Kühni AG, Allschwil, in Allschwil (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1973, S. 2316). Aus dem Stiftungsrat ist Margrit Kühni-Rietmann, Vizepräsident, infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. An ihre Stelle wurde neu als Vizepräsident Albert Mögli, von Bern, in Allschwil, in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

10. Mai 1974.
Fürsorgestiftung Eduard Dalang, Teigwarenfabrik AG, in Muttenz (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1959, S. 2592). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 28. November 1972, bestätigt durch den Entscheid der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 6. Dezember 1973, ist diese Stiftung aufgelöst. Das Stiftungsvermögen wurde an die Destinatäre verteilt. Die Liquidation ist damit durchgeführt und die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

10. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Balzers Aktiengesellschaft für Hochvakuumtechnik und Dünne Schichten, in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB Nr. 284 vom 2. 12. 1972, S. 3104). Dr. Heinz Reinhardt, Geschäftsführer und Prokurist, wohnt nun in Balzers FL.

13. Mai 1974.
Pensionskasse für die Angestellten der Cementwerke in Untervaz und Unterterzen, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB Nr. 230 vom 30. 9. 1972, S. 2538). Die Unterschrift von Dr. Erwin Mächler, Präsident, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Thomas Schmidheiny, von Balgach, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Mai 1974.
Pensionskasse für die Arbeiter der Cement- und Kalkfabrik Unterterzen A.-G., in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1974, S. 252). Die Unterschrift von Dr. Erwin Mächler, Präsident, ist erloschen; neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Thomas Schmidheiny, von Balgach, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Sutter-Treuhand AG, in Wil (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1971, S. 1843). Die Unterschrift von Albert Sutter, Präsident, ist erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Klaus Sutter ist nun einziges Mitglied und führt weiterhin Einzelunterschrift.

14. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Prodag Ski- und Sessellifte Tannenheim-Prodkamm AG, in Flums (SHAB Nr. 296 vom 16. 12. 1972, S. 3232). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 9. April 1974 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Prodkammbahnen Flumserberge AG», derjenige der Stiftung **Personalfürsorgestiftung der Prodkammbahnen Flumserberge AG.**

15. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft für Montagen, Flawil, in Flawil (SHAB Nr. 72 vom 25. 3. 1972, S. 774). Die Unterschrift von Alois Stieger, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Kurt Baumgartner, von Oberriet SG, in Altstätten SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Karl Stieger ist nun Präsident und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden – Grisons – Grigioni

10. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ulrich Caflisch AG, in Ilanz. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. 12. 1973 im Sinne von Art. 80 ff. ZGB. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: aus mindestens drei Mitgliedern: nämlich: Ulrich Caflisch, Präsident; Emma Caflisch, beide von Trin, in Ilanz und Alfred Friberg, von Breil/Brigels, in Danis, Gemeinde Breil/Brigels. Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Stiftungsräte kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Stifterfirma, St. Nikolaus.

10. Mai 1974.
Annie-Bodmer-Abegg-Stiftung, in Schiers (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1953, S. 1381). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes des Kantons Graubünden, als Aufsichtsbehörde, vom 28. 12. 1971 revidiert. Neuer Zweck: Förderung der allgemeinen Frauenbildung, der Organisation und Durchführung von Mütterferien, von Kursen der Frauen- und Mütterschulung, der Erwachsenenbildung sowie der Ausbildung von Personen, die sich in den Dienst dieser Aufgabe stellen. In gleicher Weise kann der Verwendungsbereich durch Beschluss des Stiftungsrates auf andere, den vorstehenden Zwecken verwandten Aufgaben ausgedehnt werden.

10. Mai 1974.
Dr. med. Albert Coray-Stiftung, in Chur. Unterstützung des kranken und pflegebedürftigen Kindes (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1970, S. 803). Hans Stiffler, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Tobias Kuoni, lic. iur., von Jenins, Chur und Maienfeld, in Maienfeld; er zeichnet einzeln.

Aargau – Argovie – Argovia

15. Mai 1974.
Fürsorgefonds der Firma Sager & Cie. Textilbetrieb Dürrenäsch, in Dürrenäsch, Stiftung (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1957, S. 2212). Das Unterschriftsrecht des infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Ehrenfried Baumann ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Werner Bertschi-Wolf, von und in Dürrenäsch. Das Mitglied Oskar Sager, jun., heisst Oskar Sager-Renold.

15. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Bau AG Möriken, in Möriken-Wildegg. Domizil: bei der Stifterin, Kohlacker 379, Möriken. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 15. Januar 1974. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Bau AG Möriken», in Möriken-Wildegg, sowie für die Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, bei Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Als Versicherungsnehmerin kann sie auch Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben abschliessen oder in bereits bestehende Versicherungsverträge eintreten. Organ der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident Max Fischer-Rumo, von und in Möriken-Wildegg, und das Mitglied Charlotte Fischer-Rumo, von und in Möriken-Wildegg; sie führen Einzelunterschrift.

15. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Garage Breitschmid AG Wohlen, in Wohlen. Domizil: bei der Stifterin, Büttikerstrasse 34. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 25. April 1974. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Garage Breitschmid AG», in Wohlen, die Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Sie kann auch Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben abschliessen oder in solche bestehende Verträge eintreten. Einziges Organ: Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern. Präsident: Emil Breitschmid-Hildbrand, von und in Wohlen; weitere Mitglieder: Karl Breitschmid-Meier, von und in Wohlen, und Isidor Moser-Berger, von Besenbüren AG, in Wohlen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

15. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der FF Druck Arnold Fricker AG., Frick, in Frick (SHAB Nr. 236 vom 7. 10. 1972, S. 2606). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Sekretärs und Kassiers Hugo Zehnder ist erloschen. Neue, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigte Sekretärin und Kassierin des Stiftungsrates ist: Gertrud Frigg-Brügger, von Gränichen AG und Präz GR, in Gipf-Oberfrick AG.

15. Mai 1974.
Stiftung für das Alter und die Jugend der Gemeinde Sarmenstorf (Ruepp-Fonds), in Sarmenstorf (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 125). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Alfons Widmer-Widmer ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Harold Taeschler. Als weiteres Mitglied wurde gewählt: Alex A. Taeschler-Rey, von Waldkirch SG, in Sarmenstorf. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem der beiden anderen Mitglieder des Stiftungsrates.

15. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung der Ad. Leimgruber & Cie. A.G. Seengen, in Seengen (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1967, S. 782). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Präsidenten Eugen Lier ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Aktuar und Kassier Robert Leimgruber-Rufli; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Als neuer, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigter Aktuar wurde gewählt: Jörg Leimgruber-Hilpert, von Zürich, in Seengen.

15. Mai 1974.
Personalfürsorgestiftung Rolf Baumgartner, in Oftringen (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1964, S. 2221). Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitglieder Pierre Walker (Vizepräsident) und Martha Katharina Baumgartner-Schlegel ist erloschen. Neue, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigte Mitglieder sind: Rudolf Kölliker-Kissling, von Wolfwil SO, in Olten SO, und Felix Leuenberger-Steiner, von Ursenbach BE, in Olten SO.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

15. Mai 1974.
Personalfürsorgekasse der Unteren Mühle Bottighofen, in Bottighofen (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1967, S. 3252). Neu wurde Eugen Munz, von Sulgen, in Hallau, als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Grandson

10 mai 1974.
Fondation en faveur du personnel de «John et Ed. Cuendet», à L'Auberson rière Ste-Croix (FOSC du 22. 1. 1966, p. 235). Le président Edouard Cuendet est décédé. Sa signature est radiée. Jean-Paul Chollet, inscrit, est nommé président, avec signature collective à deux. Frida Jaccard-Cuendet, de Ste-Croix, à L'Auberson, est nommée secrétaire, avec signature collective à deux.

Bureau d'Orbe

16 mai 1974.
Fondation David Emmanuel d'Abram Gaillard, à Baulmes (FOSC du 23. 3. 1934, Nº 69, p. 767). Henri Deriaz a démissionné, ses pouvoirs sont éteints et la signature est radiée. Est nommé Paul Buffat, de Vuarrens, à Sergey, avec signature individuelle.

17 mai 1974.
Caisse de Retraite et de Prévoyance des Usines du Day, à Vallorbe (FUSC du 12. 6. 1969, Nº 84, p. 804). Par décision du 9 mai 1974, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud a pris acte de la dissolution de cette fondation et ordonné sa radiation au registre du commerce.

Bureau d'Yverdon

16 mai 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Péclard et Guignard SA., à Yverdon (FOSC du 30. 12. 1972, p. 3340). Par décision du 15 novembre 1973, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud a pris acte de la dissolution et de la liquidation de la fondation; elle est radiée d'office conformément à l'art. 104 ORC.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 mai 1974.
Fondation en faveur du personnel de Marc Nicolet et Cie S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 27. 1. 1973, Nº 22, p. 270). La signature de Jean-Pierre Maréchal, président, décédé, est radiée. Pierre Henri Vuillemin, de Renan, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé président. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux du président avec celle d'un des membres du conseil.

14 mai 1974.
Fondation en faveur du personnel de l'atelier d'architecture Vuilleumier et Salus, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 10 mai 1974, une fondation qui a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux membres du personnel de l'atelier d'architecture Vuilleumier et Salus, à La Chaux-de-Fonds, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, et en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. La fondation peut, pour atteindre son but, conclure des contrats d'assurances en faveur de tout ou partie des bénéficiaires de la fondation. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 à 5 membres dont 2 ou 3 nommés par les fondateurs et 1 ou 2 par les bénéficiaires et choisis dans le sein du personnel La conseil de fondation désigne un vérificateur des comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de Théodore Vuilleumier, de La Sagne NE, à Corcelles NE, président; Pavel Salus, de et à La Chaux-de-Fonds, vice-président, et Roland Guggisberg, de Belp, à St.-Imier, secrétaire. Adresse de la fondation: Rue Jardinière 59.

15 mai 1974.
Fondation en faveur du personnel de Au Printemps Nouveautés S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 1. 11. 1969, Nº 256, p. 2516). Par décision du 14 décembre 1973, le conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel, a autorisé la dissolution et la radiation de cette fondation par suite du transfert de l'actif et du passif à la Caisse de pensions des Grands Magasins Innovation S.A., à Lausanne. Elle est en conséquence radiée au Registre du commerce du district de la Chaux-de-Fonds.

Genf – Genève – Ginevra

10 mai 1974.
Fondation de prévoyance de la Banque de crédit international, Genève, et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 9. 12. 1972, p. 3164). Les pouvoirs de Bernard Schneider et John Schmid sont radiés. Jakob Rottenberg, de Berne, à Lancy, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux, sauf avec Béatrice Junod. Hansruedi Blatter, de Genève, à Chêne-Bougeries, membre du conseil, signe collectivement à deux, sauf avec Pierre Audeoud.

10 mai 1974.
Fondation pour la prévoyance du personnel du secrétariat central de l'Organisation internationale de normalisation (ISO), à Genève (FOSC du 16. 2. 1974, p. 456). Walter Artels, secrétaire du conseil, est maintenant domicilié à Crans-près-Céligny VD.

10 mai 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de MEG Machines Electriques SA Genève, à Genève (FOSC du 25. 9. 1971, p. 2348). Nouvelle adresse: 18, quai Gustave-Ador, chez Fiduciaire Figesco, René Heimo.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 8. September 1971 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger nachgenannter Person aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Fristen beim zuständigen Regierungsstatthalteramt schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig werden auch die Schuldner aufgefordert, innerhalb der nämlichen Frist ihre Schulden bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Vormundschaft
Zur Feststellung des Vermögens und der Verbindlichkeiten der hiernach unter Vormundschaft gestellten Person wurde aufgrund der Artikel 398 Absatz 3 ZGB und 43 EG zum ZGB die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet.

Burren Otto Robert, geboren 29. Mai 1911, von Rüeggisberg BE, Ehemann der Hedwig geb. Kunz, Müller, Sonneggstrasse 6, 4950 Huttwil.

Eingabefrist bis und mit 25. Juni 1974:
a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Trachselwald;
b) für Guthaben bei Notar Bruno Brunner, 4950 Huttwil.

Vormund: Herr Rudolf Sommer, Bäckermeister, Spitalstrasse 4, 4950 Huttwil. (A 409)

4950 Huttwil, den 21. Mai 1974

Der Beauftragte:
Bruno Brunner, Notar

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

269869. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1973, 11 Uhr.
Milupa S.A., Domdidier (Freiburg). – Fabrikation.

Konfiserieartikel. (Int. Kl. 30)

POUTZ-GORGE

269870. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1974, 19 Uhr.
Lewis Woolf Griptight Limited, 144 Oakfield Road, Selly Oak, **Birmingham 29** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Schnuller und Beissringe. (Int. Kl. 10)

FLEXI-RING

269871. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1974, 17 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **149830.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Dezember 1973 an.

Kakao, Schokolade und daraus hergestellte Produkte schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 30)

SILVRETTA

269872. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1974, 18 Uhr.
Vitek, Inc., 3143 Yellowstone, **Houston** (Texas, USA). – Fabrikation und Handel.

Aus einer Zusammensetzung von Kohlenstoff und Fluorkohlenstoff-Polymeren bestehende Implantatstoffe und mit solchen Stoffen hergestellte zahnärztliche, ärztliche und chirurgische Geräte. (Int. Kl. 10)

SYNCAR

269873. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1974, 18 Uhr.
Vitek, Inc., 3143 Yellowstone, **Houston** (Texas, USA). – Fabrikation und Handel.

Aus einer Zusammensetzung von Kohlenstoff und Fluorkohlenstoff-Polymeren bestehende Implantatstoffe und mit solchen Stoffen hergestellte zahnärztliche, ärztliche und chirurgische Geräte. (Int. Kl. 10)

SELSTA

269874. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1974, 17 Uhr.
Allcock Products Limited, 35, Derby Street, **Ormskirk** (Lancashire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte, insbesondere kosmetische Produkte für die Augen, wie Augenschatten, Augenbrauenduschen, Eye Liners und Augenbrauenstifte. (Int. Kl. 3)

SCAN

269875. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1974, 19 Uhr.
Broen Armatur A/S, Sdr. Ringvej/Skovvej, **Assens** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Thermostatventile. (Int. Kl. 7)

STABILET

269876. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1974, 19 Uhr.
Seal Spout Europe S.p.A., Via per Solferino, **Castiglione delle Stiviere** (Mantova, Italien). – Fabrikation und Handel.

Schwimmbecken mit keramischer Auskleidung. (Int. Kl. 6, 19, 28)

POLYCERAM

269877. Date de dépôt: 16 janvier 1974, 17 h.
Textron Inc., 40 Westminster Street, **Providence** (Rhode Island, USA); adresse pour la correspondance: 600 18th Avenue, Rockford (Illinois, USA). – Fabrication et commerce.

Outils, poinçons pour machines à former des têtes, dispositifs de fixation filetés. (Cl. int. 7, 8)

TORX

269878. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1974, 18 Uhr.
British-American Tobacco Company, Limited, Westminster House, 7, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Verarbeiteter und unverarbeiteter Tabak; Filter für Zigaretten. (Int. Kl. 34)

PHASE TWO

269879. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1974, 18 Uhr.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

ERATOMID

269880. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1974, 17 Uhr.
Foseco Trading AG, Langenjohnstrasse 9, **Chur** (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Zusammensetzungen zur Verwendung in der metallurgischen Industrie; Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. (Int. Kl. 1, 19)

GARPAK

269881. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1974, 18 Uhr.
Oak Industries Inc., Crystal Lake (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **249819.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1974 an.

Polytetrafluoräthylen-Materialien in Form von Folien, Platten und Stäben (Halbfabrikate), mit Polytetrafluoräthylen beschichtete Gewebe; mit Kunststoff überzogene Garne; geformte Kunststoffmaterialien (Halbfabrikate), Sprayüberzüge und -filme, metallbeschichtete und unbeschichtete Kunststofflaminate, mit Klebstoff beschichtete Kunststoffüberzüge, Trocken-Klebstoffe; elektrische und mechanisch betätigte Schalter, Vibratoren, elektrische Kondensatoren, Fernseh-Tuner und Tuner mit Drucktasten, integrierte Schaltungen, Solenoide, Relais, mechanische und Halbleiter-Verzögerungsrelais, Potentiometer, Stecker, Glühlampen, elektrische Anzeigegeräte, nämlich Leuchtvorrichtungen und dergleichen und alphanumerische Anzeigevorrichtungen, Hallogen- und Neon-Quarzlampen, lichtemittierende Dioden, Quarzkristalle, Oberflächenwellen-Geräte, Kristallfilter, Kristalldiskriminatoren, Kristalloszillatoren und thermostatisch geregelte Oefen für Oszillatoren, elektrische Leistungsregler, elektronische Alarm- und Ueberwachungsanlagen, durch Bimetall oder hydraulisch betätigte Thermostate, Umsetzer für Gemeinschaftsantennenanlagen, Kabel, Leitungsverstärker, Leitungskoppler, Kabel-Uebertragungs- und Anschlussgeräte, Stabthermostate, Temperatursteuergeräte, Zeitsteuergeräte, Instrumente für die Fertigungssteuerung, Uhrenkristalle. (Int. Kl. 1, 6, 9, 10, 11, 14, 16, 17, 23, 24)

OAK

269882. Date de dépôt: 31 janvier 1974, 18 h.
A/S Dumex (Dumex Ltd.), Prags Boulevard 37, **Copenhague S.** (Danemark). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

CONFORTID

269883. Date de dépôt: 31 janvier 1974, 18 h.
A/S Dumex (Dumex Ltd.), Prags Boulevard 37, **Copenhague S.** (Danemark). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

DOPAMET

269884. Hinterlegungsdatum: 27. März 1974, 20 Uhr.
Rimuss-Kellerei Rahm & Co., Hallau (Schaffhausen). – Handel.

Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

SONNEN GULDEN

269885. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1974, 11 Uhr.
Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Suhr (Aargau). – Handel.

Auslegeteppich. (Int. Kl. 27)

MIRA-KING

269886. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1974, 11 Uhr.
Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Suhr (Aargau). – Handel.

Auslegeteppich. (Int. Kl. 27)

MIRA-QUEEN

269887. Date de dépôt: 1er février 1974, 18 h.
A. Droz Fils, 9, rue du Mont-Blanc, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Vins, spiritueux, liqueurs, jus de fruits et sirops. (Cl. int. 32, 33)

CAMPELERA

269888. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1974, 11 Uhr.
S. Fassbind AG, Oberarth, Oberarth (Schwyz). – Fabrikation.

Spirituosen. (Int. Kl. 33)

FASSBIND «RUBAN D'HONNEUR»

269889. Date de dépôt: 4 février 1974, 8 h.
Maison Bujard Fils S.A., Lutry (Vaud). – Commerce.

Biscuits, vins. (Cl. int. 30, 33)

LES BUJARDISES

269890. Date de dépôt: 11 février 1974, 8 h.
Chocolats et Cacaos Favarger S.A., Versoix (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque Nº **150782.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 février 1974.

Chocolats, cacaos, articles de confiserie, biscuits. (Cl. int. 30)

FAVOR

269891. Date de dépôt: 27 mars 1974, 9 h.
Chocolats et Cacaos Favarger S.A., Versoix (Genève). – Fabrication et commerce.

Produits renfermant des noisettes, notamment chocolats, articles de confiserie et biscuits. (Cl. int. 30)

AVLINO

269892. Date de dépôt: 11 février 1974, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – Fabrication et commerce.

Aliments et boissons diététiques. Produits agricoles et horticoles, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de soupes, de gelées, de pâtes, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; confitures; oeufs; laits, fromages et autres préparations alimentaires à base de lait, succédanés d'aliments laitiers, huiles et graisses comestibles; mayonnaises. Cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; thés et extraits de thés; cacao et préparations à base de cacao, produits de confiserie et de chocolaterie, sucreries; sucre; produits de boulangerie; articles de pâtisserie, desserts, poudings; glaces comestibles, produits pour la préparation de glaces comestibles; miel et succédanés de miel; produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés; sauces; produits pour aromatiser ou assaisonner les aliments. Bières; eaux minérales et autres boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 5, 29 à 32)

COMPASS

269893. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1974, 20 Uhr.
Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG, Birchstrasse 155, **Zürich 11.** – Fabrikation und Handel.

Schneidwerkzeuge für Verzahnungsmaschinen, insbesondere Messerköpfe und Schneidmesser für Kegelrad-Schneidmaschinen; alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 7, 8)

OERLIKON SPIRAPID

269894. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1974, 15 Uhr.
Fleischtrocknerei Churwalden AG, Lindenboden, **Churwalden** (Graubünden); Korrespondenzadresse: Butzenstrasse 39, 8038 Zürich. – Fabrikation.

Fleisch, Fisch, Geflügel, Fleischextrakt. (Int. Kl. 29)

GRIPIC

269895. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1974, 15 Uhr.
Fleischtrocknerei Churwalden AG, Lindenboden, **Churwalden** (Graubünden); Korrespondenzadresse: Butzenstrasse 39, 8038 Zürich. – Fabrikation.

Fleisch, Fisch, Geflügel, Fleischextrakte. (Int. Kl. 29)

GRISANI

Ordonnance sur les émoluments de la navigation maritime

(Du 1er mai 1974)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 11 de la loi fédérale du 23 septembre 1953 sur la navigation maritime sous pavillon suisse (loi maritime), arrête:

1. Emoluments de l'Office suisse de la navigation maritime

Article premier. Opérations ordinaires

L'Office suisse de la navigation maritime perçoit, pour ses actes officiels, des émoluments conformément au tarif suivant:

	Fr.
1. Autorisation d'admission à la navigation (art. 30, 1er al., de la loi maritime)	100.—
2. Approbation du nom d'un navire ou du changement de nom, y compris les décisions et communications nécessaires (art. 32, 2e al., de la loi maritime)	20.—
3. Etablissement d'une déclaration d'état conforme, selon l'article 25, 1er alinéa (propriétaire), ou selon l'article 37, 2e alinéa (acquéreur en cas de transfert de propriété):	
a) Pour la première déclaration	600.—
b) Pour chaque déclaration ultérieure pour le même propriétaire ou acquéreur	¼ de l'émolument mentionné ci-dessus
4. Contrôle du fait qu'un armateur non-propriétaire remplit les conditions au sens de l'article 46, 1er alinéa, de la loi maritime:	
a) Pour le premier examen	400.—
b) Pour chaque examen ultérieur pour le même armateur	¼ de l'émolument mentionné ci-dessus
5. Etablissement d'une déclaration au sens de l'article 27, 3e alinéa, de la loi maritime (vente de navires aux enchères): émolument selon chiffre 3[1])	
6. Etablissement d'une déclaration au sens de l'article 29, 2e alinéa, de la loi maritime (vente d'actions aux enchères):	
a) Pour une valeur de 50 000 francs au plus: 1 pour cent de la valeur, minimum	60.—[1])
b) Pour une valeur dépassant 50 000 francs: émolument selon chiffre 4[1])	
7. Etablissement d'une déclaration au sens de l'article 37, 3e alinéa, de la loi maritime (créancier hypothécaire):	
a) Pour la première déclaration	200.—
b) Pour chaque déclaration ultérieure pour le même créancier hypothécaire	½ de l'émolument mentionné ci-dessus
8. Etablissement d'une déclaration au sens de l'article 37, 4e alinéa, de la loi maritime (usufruit):	
a) Usufruit conventionnel: émolument selon chiffre 7;	
b) Usufruit légal: la moitié de l'émolument mentionné ci-dessus.	
9. Etablissement d'une lettre de mer avec une copie pour l'armateur (art. 42, 1er al., de la loi maritime):	
émolument de base	200.—
supplément par année de validité	100.—
0. Etablissement d'autres copies de la lettre de mer demandées par l'armateur, par copie	30.—
1. Déclaration de nullité d'une lettre de mer, y compris les publications qui y ont trait (art. 43, 3e al., de la loi maritime)	40.—
2. Remplacement d'une lettre de mer (art. 43, 4e al., de la loi maritime): émolument selon chiffre 9 (Il sera tenu compte de la durée de validité d'une lettre de mer devenue inutilisable ou déclarée nulle).	
3. Extraits de livres de bord, ou copies des procès-verbaux, rapports et autres documents établis par le capitaine ou par ses subordonnés (art. 58, 3e al., de la loi maritime):	
a) Procuration par l'entremise d'un consulat: vacation de l'Office de la navigation maritime (en plus, les émoluments et frais du consulat);	10.—
b) Copies des documents déposés auprès de l'Office de la navigation maritime: par page in-quarto	12.—
14. Etablissement de certificats de capacité (art. 62, 2e al., de la loi maritime, art. 20 de l'ordonnance d'exécution de cette loi):	
a) Pour chaque certificat définitif	20.—
b) Pour chaque certificat provisoire	10.—

Art. 2. Opérations extraordinaires

Pour les opérations extraordinaires, telles que des recherches techniques et administratives, l'Office de la navigation maritime perçoit du requérant (propriétaire du navire ou armateur) un émolument équitable, calculé d'après le temps employé et le travail imposé.

Art. 3. Dépenses

Doivent être remboursés à l'Office de la navigation maritime tous les frais occasionnés en relation avec les actes officiels sujets à l'émolument (art. 1er et 2).

Art. 4. Avance

L'Office de la navigation maritime peut exiger du requérant le versement d'une somme équitable à titre d'avance.

Art. 5. Opérations gratuites

Aucun émolument n'est perçu pour les opérations suivantes:

1. Examen des recours contre les peines disciplinaires (art. 161 de la loi maritime).
2. Inspections et contrôles à bord des navires, s'ils ne sont pas faits à la demande du propriétaire du navire ou de l'armateur.

Art. 6. Caisse

Les émoluments sont attribués à la Caisse fédérale.

[1]) L'émolument est maintenu uniquement pour l'enchérisseur; il sera remboursé aux autres personnes participant à la vente aux enchères, sous déduction d'un montant de 100 francs (ch. 5) ou de 60 francs (ch. 6) pour vacations et frais.

2. Emoluments de l'Office du registre des navires suisses

Art. 7. Immatriculation et transfert de propriété	Fr.

L'Office du registre des navires suisses perçoit les émoluments suivants:

1. Pour l'immatriculation d'un navire dans le registre des navires, ainsi que pour l'inscription d'un transfert de la propriété d'un navire immatriculé par tonne nette	1.50
L'émolument dû pour l'ouverture du feuillet et pour la première inscription de la propriété du navire y est compris.	
2. En cas d'échange, l'émolument selon chiffre 1 est calculé séparément pour chaque objet.	
3. L'émolument mentionné ci-dessus est réduit de moitié dans les cas de transfert successoral.	
4. Pour les navires à shelter-deck ouvert/fermé, l'émolument est perçu sur le tonnage net lorsque le shelter-deck est ouvert.	

Art. 8. Emoluments de radiation

[1] Pour la radiation d'un navire au grand livre, au sens de l'article 36 de la loi maritime ou de l'article 20 de la loi fédérale du 28 septembre 1923 sur le registre des bateaux, l'Office du registre des navires perçoit un émolument de 100.—

[2] Pour les communications prévues à l'article 39 de la loi maritime et aux articles 19, 2e alinéa, et 20, 2e et 3e alinéas, de la loi fédérale du 28 septembre 1923 sur le registre des bateaux, l'Office du registre des navires perçoit, pour chaque communication, un émolument de 5.—

Art. 9. Inscription d'hypothèques

[1] Pour l'inscription d'une hypothèque ou pour l'augmentation de la somme garantie par un gage, l'émolument est proportionnel à la valeur.

[2] Il est de:
1 pour mille pour une valeur de 1 000 000 de francs au plus;
½ pour mille pour le montant dépassant 1 000 000 de francs, mais au maximum de 5000 francs.

Art. 10. Autres inscriptions, annotations, etc.

[1] L'Office du registre des navires perçoit:

1. Un émolument de 20 francs pour la copie intégrale d'un feuillet du grand livre;
2. Un émolument de 10 francs pour les inscriptions suivantes:
   a) Annotation de droits personnels, restrictions du droit de disposer et inscriptions provisoires;
   b) Mention;
   c) Usufruit;
   d) Création d'une case libre; Lorsqu'une case devient libre en vertu de la loi, ensuite de radiation ou de réduction du gage antérieur, elle est inscrite sans frais. Si, lors de la radiation ou de la réduction du gage antérieur, le propriétaire renonce à l'inscription de la case libre, aucun émolument n'est perçu pour l'inscription de cette renonciation.
   e) Modification du gage, du rang ou de la créance garantie, radiation de l'hypothèque, modification de la description du navire, radiation ou modification d'inscriptions selon les lettres a à c;
   f) Changement de nom du navire ou du propriétaire (sans transfert de propriété);
   g) Constitution, modification ou radiation d'une hypothèque ou d'un usufruit sur la créance garantie par une hypothèque;
3. Un émolument de 10 francs pour la délivrance d'extraits et d'attestations (pour chaque navire);
4. Un émolument de 5 francs:
   a) Pour les avis de reprise de dette adressés aux créanciers;
   b) Pour les avis relatifs à des actes de disposition dans le registre des navires;
   c) Pour les réponses données par écrit à des demandes relatives à des faits inscrits dans le registre; lorsqu'il s'agit de plusieurs navires, il est perçu un supplément de 2 francs par navire.

[2] Il n'est pas perçu d'émolument pour l'inscription et la radiation d'observations (art. 19 et 20 de la loi fédérale du 28 septembre 1923 sur le registre des bateaux).

Art. 11. Inscriptions gratuites

[1] Il n'est pas perçu d'émolument pour la radiation d'un navire ou pour le blocage du registre résultant d'une mesure du Conseil fédéral, ni pour les inscriptions, modifications et radiations opérées d'office.

[2] Sont réservés les cas visés aux articles 36 de la loi maritime et 20 de la loi fédérale du 28 septembre 1923 sur le registre des bateaux.

Art. 12. Opérations spéciales

Pour les opérations qui ne sont pas sujettes à émolument en vertu d'une disposition de la présente ordonnance, l'Office du registre des navires perçoit un émolument calculé d'après le temps employé et le travail imposé.

Art. 13. Publications

Il peut être perçu un émolument de 5 francs pour le premier exemplaire et de 3 francs pour chaque exemplaire supplémentaire des publications à faire.

Art. 14. Pièces

[1] Pour toute pièce prescrite et pour toute pièce non mentionnée par la présente ordonnance, mais imposée par les circonstances, il peut être perçu un émolument de 5 francs.

[2] Si la pièce comprend plus d'une page, l'émolument est de 2 francs pour chaque demi-page en sus.

Art. 15. Dépenses

Le propriétaire du navire doit rembourser à l'Office du registre des navires tous les frais occasionnés en relation avec des actes officiels taxés.

Art. 16. Responsabilité et avance

[1] Les intéressés répondent solidairement des émoluments et frais.

[2] L'Office du registre des navires peut exiger du propriétaire ou tiers qualifié pour requérir une inscription qu'il verse une somme équitable à titre d'avance.

Art. 17. Facilités

Sur requête, le Département de justice et police peut, dans l'intérêt d'une œuvre philantropique, prononcer l'exemption ou la réduction des émoluments prévus aux articles 7, 1er alinéa, et 9, ou le sursis du paiement de ces émoluments.

Art. 18. Caisse

Les émoluments sont attribués à la Caisse fédérale.

3. Tarif des émoluments pour les ambassades et consulats de Suisse

Art. 19. Opérations ordinaires

Les consulats et les ambassades chargés de la gestion d'affaires consulaires (désignés ci-après par le terme «consulats») perçoivent, pour leurs actes officiels en matière de navigation maritime, des émoluments conformément au tarif suivant:

A. Navires

	Fr.
1. Etablissement d'une lettre de mer provisoire (art. 42, 2e al., de la loi sur la navigation maritime)	100.—[1])
2. Prolongation de la validité d'une lettre de mer, selon les instructions de l'Office suisse de la navigation maritime (art. 43, 2e al., de la loi maritime):	
par année de validité	100.—[1])
pour une validité de moins d'une année	40.—[1])
3. Modification de la lettre de mer, selon les instructions de l'Office suisse de la navigation maritime (art. 43, 2e al., de la loi maritime)	40.—[1])
4. Etablissement ou légalisation d'un certificat de nationalité ou d'inscription	20.—
5. Etablissement d'un certificat pour le départ du navire	10.—
6. Requêtes aux autorités locales ou à une société de classification pour l'établissement: de certificats de franc-bord (convention internationale du 5 avril 1966 sur les lignes de charge); de certificats de sécurité radiotélégraphique et certificats de sécurité du matériel d'armement (convention internationale du 17 juin 1960 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer); de certificats de jauge (tonnage-certificats); par requête	20.—
pour la législation de ces certificats: par certificat	20.—
La légalisation des copies de ces certificats est gratuite.	
7. Attestations relative à un rapport du capitaine ou à un extrait d'un des journaux du bord, par exemplaire attesté	20.—
Il n'est pas perçu d'émolument pour une attestation relative à un extrait du journal de bord destiné au Service fédéral de l'état civil et concernant la naissance, le décès ou la disparition d'une personne à bord du navire, ainsi que pour les attestations figurant sur les copies destinées à l'Office suisse de la navigation maritime.	
8. Rapport de mer – Rédaction du procès-verbal – (art. 120 de la loi maritime):	
original – émolument de base	30.—[2])
copies légalisées, obtenues simultanément	15.—
La légalisation de la copie destinée à l'Office suisse de la navigation maritime est gratuite.	
9. Enquête administrative à bord d'un navire (art. 119, 2e al., de la loi maritime): émolument de base	20.—[2])
10. Timbrage d'un nouveau journal de bord: par livre	10.—

B. Equipage

11. Etablissement d'un rôle d'équipage	40.—
12. Inscription d'un capitaine ou d'un changement de capitaine dans le rôle d'équipage	20.—
13. Déclarations pour les autorités locales ou des consulats des pays de destination des navires, relatives à l'effectif de l'équipage: par déclaration	20.—
14. Enrôlement (art. 65 de la loi maritime): par homme	6.—
a) Si plus de trois enrôlements sont faits ensemble, l'émolument, réduit de moitié, est perçu pour le quatrième et pour chacun des suivants.	
b) Si l'enrôlement a lieu à bord, un émolument de vacation [3]) est perçu pour le déplacement (aller et retour) en sus de cet émolument.	
15. Modification des conditions du contrat d'engagement: par contrat	10.—
16. Dérôlement (art. 65 de la loi maritime): émoluments comme pour l'enrôlement (no 14).	
17. Visa des contrats d'engagement, si cette formalité n'a pas lieu à l'occasion de l'enrôlement: par contrat	10.—

Art. 20. Opérations gratuites

Il n'est pas perçu d'émolument pour les actes officiels suivants en matière de navigation maritime:

a) Réception des déclarations d'arrivée et de départ des navires et examen des papiers de bord (art. 59 de la loi maritime);
b) Visa des journaux du bord, après examen;
c) Visa éventuel des contrats d'engagement, lorsque celui-ci est apposé à l'occasion des formalités d'enrôlement;
d) Avis destinés à l'Office suisse de la navigation maritime;
e) Arbitrage en cas de différend relatif à l'exécution du contrat d'engagement (art. 81 de la loi maritime);
f) Réception des réclamations des marins et transmission à l'Office suisse de la navigation maritime;
g) Intervention en cas de délits commis à bord d'un navire;
h) Intervention à l'occasion du rapatriement des marins (art. 82 de la loi maritime);
i) Requêtes aux autorités locales pour l'arrestation d'un marin ou pour l'assistance judiciaire d'un Etat étranger (art. 59 de la loi maritime);
k) Réception des objets de succession appartenant à des marins (art. 56 de la loi maritime);
l) Réception éventuelle et administration des valeurs et objets appartenant à un marin évacué dans un hôpital;
m) Attestation sur des certificats de service;
n) Examen et transmission à l'Office suisse de la navigation maritime des documents pour l'émission d'un livret de marin;
o) Examen des circonstances en cas de prorogation exceptionnelle du contrat d'engagement (art. 78 de la loi maritime);
p) Transcription de marins dans un nouveau rôle d'équipage.

[1]) L'intervention de l'Office suisse de la navigation maritime est comprise dans ces montants.

[2]) S'il est fait usage de l'émolument de vacation[3]), et si celui-ci excède l'émolument de base, l'excédent doit être perçu comme émolument de vacation.

[3]) L'émolument de vacation est de 20 francs pour chaque demi-heure ou fraction de demi-heure.

Art. 21. Opérations extraordinaires

Les opérations pour affaires maritimes qui ne sont pas prévues aux articles 19 et 20 doivent être taxées selon le tarif des émoluments à percevoir par les ambassades et consulats de Suisse du 5 septembre 1973, ceci en particulier pour la légalisation, l'établissement de certificats, de copies ou de photocopies.

Art. 22. Frais et enregistrement dans la comptabilité

Les frais occasionnés en relation avec les actes officiels (frais de port, de téléphone, de déplacement, etc.) doivent être perçus en même temps que les émoluments, y compris les émoluments de vacation, et enregistrés en totalité dans la comptabilité du consulat.

Art. 23. Avance

Les consulats peuvent exiger du capitaine ou du représentant de l'armateur le versement d'une somme équitable à titre d'avance.

Art. 24. Valeur monétaire

Les émoluments sont comptés en francs suisses. Le Département politique arrête les instructions nécessaires pour la conversion des émoluments en monnaies étrangères.

Art. 25. Heures de bureau du consulat

Les actes officiels doivent, dans la mesure du possible, être accomplis pendant les heures de bureau normales du consulat compétent. Si le capitaine ou le représentant de l'armateur exige formellement l'intervention du consulat en dehors de ces heures, les émoluments à percevoir selon les articles 19 et 21 sont augmentés de 30 pour cent.

4. Dispositions finales

Art. 26. Abrogation des dispositions antérieures

Le tarif des émoluments perçus par l'Office suisse de la navigation maritime, l'Office du registre des navires suisses ainsi que par les consulats de Suisse en matière de navigation maritime, du 20 novembre 1956, est abrogé.

Art. 27. Dispositions transitoires et entrée en vigueur

[1] La présente ordonnance est applicable également aux affaires pendantes au moment de son entrée en vigueur.

[2] Elle entre en vigueur le 1er juillet 1974.

Berne, le 1er mai 1974

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Brugger

Le chancelier de la Confédération, Huber

Schweizerische Nationalbank

Die vom 14. bis 20. Mai 1974 zur öffentlichen Zeichnung aufgelegten Anleihen der Schweizerischen Eidgenossenschaft erzielten unterschiedliche Resultate. Die 7½%-Anleihe von 250 Mio Franken wurde leicht überzeichnet. Anderseits erlitt die 7%-Anleihe von 200 Mio Franken einen starken Misserfolg. Gemäss dem im Emissionsprospekt aufgeführten Vorbehalt hat der Bundesrat den Betrag der 7½%-Anleihe auf 260 Mio Franken erhöht und denjenigen der 7%-Anleihe auf 190 Mio Franken gekürzt.

Um einem ruckartigen Ansteigen der Zinssätze nach Möglichkeit entgegenzuwirken und zu einer dringend notwendigen Beruhigung des Marktes beizutragen, hat die Nationalbank beschlossen, einen Teil der nicht gezeichneten Titel in ihr Portefeuille zu übernehmen und die Kurse der neuen Bundesanleihen durch Interventionskäufe zu pflegen. Gleichzeitig wird in Aussicht genommen, die dadurch entstehende Vermehrung der Geldmenge durch kompensierende Massnahmen wieder abzubauen.

Banque nationale suisse

Les emprunts publics émis par la Confédération du 14 au 20 mai 1974 ont obtenu des résultats différents. Les souscriptions à l'emprunt 7½% de 250 millions de francs ont légèrement dépassé le montant offert. Par contre, l'emprunt 7% de 200 millions a subi un échec. Faisant usage de la possibilité prévue par le prospectus, le Conseil fédéral a porté le montant de l'emprunt 7½% à 260 millions de francs et réduit le montant de l'emprunt 7% à 190 millions de francs.

Afin d'éviter une brusque hausse des taux d'intérêt et afin de calmer le marché, la Banque nationale suisse a décidé d'acquérir pour son propre compte une partie des titres non souscrits et de soutenir les cours de ces deux emprunts fédéraux par des achats de titres sur le marché. Il est prévu de compenser l'accroissement de la masse monétaire résultant de ces opérations par des mesures adéquates.

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Stetten (AG): Regionalplanungsgruppe Rohrdorferberg-Reusstal 50-17633. – Gysi Edi Kaufmann 30-36292. – Häfeli-Mühlethaler Karl und Margrit 30-58975.
Stilli: Dang Ngoc-Minh und Kieu-Loan Verl. 10-61298 50-24121.
Studen b. Brügg: Tanner Fritz 25-42314.
Suhingen: Lüthi Renate 45-14536. – Rentsch-Zwygart Heidi 45-14521. – Ziegler-Laatikainen Martin und Irma 45-14527.
Subr: Graf-Bridel Max und Jeannette 50-24163.
Sursee: Sjegl Rudolf 60-42636.
Syens: Paroisse de Syens 10-24079.
Tamins: Zimmermann Hans 70-17006.
Täuffelen: Schwab Hans Gerolfingen 25-42296.
Tavannes: Chapuis Camille 25-42316.
Tenero: Canevascini Mauro 65-11518.
Teuffenthal b. Thun: Grütter-Schwab Martin und Erika 34-5549.
Thalwil: Blauring 87-4304. – Müller-Lustenberger K. und N. 17-93076.
Thayngen: Steinemann Peter Maschinenzeichner 82-8868.
Therwil: Füzesi-Kurtos Z. und I. 40-54235.
Thun: Flückiger Willy 34-5560. – Kadus AG int. Haarkosmetik 34-3303. – Straubhaar-Nistelberger Hans und Anna 34-7652. – Uetz Franz 34-7685. – Walther Sonja 34-7679. – Zurzolo Domenico 34-5573.
Tolochenaz: Hunter William E. 10-63278.
La Tour-de-Peilz: Chollet Priscilla 18-8460. – Bulliard Georges 17-21714. – Bulliard Mathilde 17-21721. – Menoud Thérèse 17-21735. – Sciboz Gisèle 17-21748.
Tramelan: Entreprise d'Installations de Télécommunications S.A.E.I.T. 25-14335. – Meyer Pierre-Alain Verl. 20-16052 25-42304.
Trasadingen: Zimmermann Sylvia PTT Angestellte 82-8866.
Trimmis Dorf: Suhner Christa 70-16101.
Turhenthal: Keller-Fritsche J. und L. 84-24626.
Turtmann: ZiBrun Johann 19-10483.
Ueberstorf: Schülerkrankenversicherung 17-2843.
Uerkheim: Hänni Ueli 50-26614.
Unterentfelden: Flückiger Ruth 50-24137.
Unterkulm: Weber Anneliese 50-26612.
Unterlunkhofen: Aargauer Oper Bruggmann Paul 50-17620. – Schweiz. Werkmeister-Verband Sektion Reusstal 80-24252.
Unterstammheim: Diener-Wirth Markus und Margrit 84-24640.
Urdorf: Brian Donat El. Ing. HTL 30-36301.
Uster: Arena Ippolito 84-24552. – Hardmeier-Wolfensperger W. und Th. 17-93038. – Solinas-Wirth T. und S. 17-93041.
Valangin: Dos Santos-Ferreira José 20-16361. – Jacot Charles 20-25656. – Nora-Ribeira Zuhmira 20-16359. – Nora de Sousa Alvaro 20-16358.
Vallorbe: Steffen Edouard Le Day 10-63296.
Vals: Kath. Turnerinnenverein 70-8830.
Veltheim (AG): Brugger Bernhard 50-24164.
Venthône: Berclaz Géraldine Damona 19-20411.
Vernier: Keller Brigitte 12-22187.
Versoix: Monnier Marie Anny 12-4981.
Vevey: Fontanaz Eric 18-8468. – Menal Charles 18-8466. – Roettig André 18-8462. – Rotert Helga 18-8464. – Sundermann Martine 18-8459.
Villars-sur-Glâne: Boragine Carlo 17-9333. – Bosson Antoine agence immobilière 17-809. – Girard Elisabeth 17-21731. – Gogniat Augusta 17-21732.
Villeneuve (VD): Comina Evelyne 18-8469.
Villiers: Burkhardt Roland 20-27426.
Vordemwald: Fernsehgenossenschaft Rümlinsberg 46-1581.
Vuisternens-en-Ogoz: Moret Lidwine 17-21738.
Wabern: Messerli Margrit 34-7677.
Wädenswil: Imbach Heinz 87-7763. – Müller Tony 84-24642.
Wagenhausen: Kradolfer-Winiger H. und B. 85-8807.
Wald (ZH): Altersheim Grünegg Karl Diener 87-4305.
Walenstadt: Scherrer Immobilien AG 70-9159.
Wallisellen: Bruderer Walter 17-93103. – Haas-Beilstein Max 17-93028. – Urech Walter 17-93095.
Wangen an der Aare: Kurt-Grädel Otto und Annemarie 45-14507. – Niggli Rolf 45-14529.
Wangen b. Dübendorf: Keller-Singer E. und A. 17-93082.
Weggis: Zimmermann Isidor 60-42631.
Weinfelden: Juso Thurgau 85-4652.
Weisslingen: Fussballclub Weisslingen 84-9877.
Wettingen: Leichtathletik-Vereinigung Wettingen-Baden 50-17629.
Wil (SG): Luthiger-Dora A. und A. 90-34228. – Pöldinger Walter PD Dr. med. 90-6295. – Ribar Hans Spartan- und Dap Center 90-20641. – Schönenberger Meinrad jun. 90-42054. – Schwingclub 90-8371.
Winterthur: Bangerter Walter 84-24631. – Brunner Friedrich Verl. 50-25685 84-24646. – Caravetta Cosmo 84-24637. – De Blasio Donato 84-24638. – Handballclub Fortuna 84-9878. – Schmidli Peter Autoreparaturwerkstatt 84-3159. – Schneider Arthur und Ursula 84-25312. – Schweizer Verband Volksdienst Erfrischungsraum der gewerblichen Berufsschulen 84-9880. – Steffen Ursula 84-24644. – Steinmann Claire 84-9879. – Stofer Karl 84-24612. – Zanast Alberto und Agostina 84-24627. – Zuberbühler Peter 84-24635.
Wittenbach: Habegger Margrit 90-20637. – Strässle-Oehler Louisa 90-41155.
Wittenwil: Höppli Kurt Chauffeur Weiern 85-8803.
Wohlen (AG): Frauenverein Wohlen 50-17623. – Maier-Fischer Jakob und Alice 50-24127. – Trottmann Josef 50-24139.
Wolfhalden: Weiss Jos. Jo Girls 90-20636.
Worblaufen: Bartholdy Otto 30-58977.
Yverdon: Cordey Paul et Emma 10-63276. – Marquis Marie-Claire 10-63297.
Zeiningen: Wunderlin-Thommen Viktor und Anna 50-26613.
Zetzwil: Krankenkasse des Bezirks Kulm Sektion Zetzwil 50-17622.
Zofingen: Baumgartner Fritz 50-24140. – Bernhard Suso 50-24138.
Zollikerberg: Schärer Ernst 17-93098.
Zollikofen: Balsiger-Baumgartner Rudolf und Regina 30-58959. – Fankhauser Erika 34-7678. – Hänni Peter Feinmechaniker 30-58942. – Jost Alfred Geschäftsführer 30-58972.
Zollikon: Schwimmklub Zollikon 80-51320.
Zuchwil: Krause-Flückiger Ursula 45-14528. – Uhlmann Christine 45-14524. – Vonlanthen Monika 45-14525. – Zaugg Ursula 45-14535.
Zug: Coop Frauenbund Frauenkommission 60-22105.
Zürich: Andermatt-Bänninger P. und H. 17-93101. – Bäbler Hans 17-93106. – Bertsch Wilfried Dr. Rechtsanwalt 80-39503. – Bührer Gottfried 17-93097. – Corradini Guido 17-93094. – Dokow Wilhelm 17-93043. – Faivish Eva 17-93045. – Frei Eugen 17-93150. – Frei Fritz 17-93072. – Frei Ursula 17-93062. – Funck Robert 17-93069. – Fusspflegepraxis Stüssi Peter Mark 80-24065. – Geissmar Alfred 17-93015. – Genossenschaft für fortschrittlichen Wohnungsbau (GFW) Mietzinskonto 80-10644. – Ging-Götti H. und A. 17-93155. – Glarner Martin 17-93086. – Gloor-Landolt O. und A. 17-93057. – Heiz Jeannette 17-93013. – Hiltpold Elsbeth 17-93075. – Huber Martin 17-93099. – Hug Röbi 17-93035. – Ingold-Vogt Emmy 17-93047. – Jaberg-Druck Ernst Jaberg 80-22342. – Jost Hanspeter 84-24636. – Kaplony Peter 17-93161. – Knobel Gisela 17-93027. – Kolb-Schilling W. und U. 17-93145. – Koller Hans Jakob 17-93093. – Komitee für gesunde Stadtbetriebe 80-22600. – Konferenz der Betreibungs- und Konkursbeamten der Schweiz OK Jubiläum 1975 80-29220. – Lenherr Paul Dr. iur. Rechtsanwalt 80-12407. – Masafret Hedwig 17-93046. – Meili Rosa 17-93090. – Merki-Breitegger K. und H. 17-93083. – Meyer Walter 17-93156. – Mideck Klaus 17-93061. – Müggler Margrit 17-93084. – Müller-Tanner H. und P. 17-93058. – Müller-Thomer Marianne 17-93037. – Müller & Unterrassner 80-10230. – Neff Armand jun. 17-93031. – Neugebauer Günter 17-93100. – Novocommerz AG 80-4315. – Patriasz Paula 17-93144. – Peter-Müller Albert Erben 80-10676. – Schalbetter Bernhard 17-93022. – Schenker Hans 17-93112. – Schiess Hans 17-93151. – Schildknecht Jakob 17-93157. – Schlittler Hans 17-93066. – Schmied Albert 17-92140. – Schneider Robert K. 17-93070. – Schuler Werner 17-93033. – Schütz Maja 87-7738. – Semadeni B. Konzert-Konto 80-24408. – Steiner Hans Rud. Schreinerei Fensterbau 80-53339. – Stirnemann Werner 17-93078. – Strebel Victor und Theresia 17-93036. – Strebel Werner 17-93042. – Stucki Josef und Lina 17-93160. – Sturzenegger Bruno 17-93032. – Thalmann Emil 17-93018. – Veit Walter 17-93060. – Waldvogel H. Malergeschäft 80-10073. – Walker Franz und Gertrud 17-93050. – Werbeberatung Armand Piatti 80-22372. – Wyss Annemarie 17-93092. – Wyss Hans 17-93026.
Zweisimmen: Schenk Rudolf 34-5551. – Schwab-Buchs Rosmarie 34-5552.
Zwillikon: Aquarium an der Jonen Heinrich Stolz 80-24238.
Zwingen: Hersperger Adelbert Supporter-Club FCZ 40-36311. – Meury Josef Reitstall Zwingen 40-36287.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

STI

Verkehrsbetriebe Steffisburg — Thun — Interlaken
Rechtes Thunerseeufer

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 10. Juni 1974, um 11 Uhr, in das Hotel Ländte in Oberhofen.

Traktanden:

1. Behandlung von Rechnung und Geschäftsbericht pro 1973.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Betriebs- sowie die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Geschäfts- und Revisionsbericht liegen vom 29. Mai bis 5. Juni 1974 im Büro der Direktion (Schwäbis, Thun) für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 29. Mai bis 5. Juni 1974 bei der Kantonalbank, Hauptsitz in Bern und Filiale Thun sowie bei den Spar- und Leihkassen Thun und Steffisburg bezogen werden. Diese berechtigen zur freien Hin- und Rückfahrt auf der STI zum und vom Versammlungsort.

An der Versammlung werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Die Aktionäre sind zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Thun, den 16. Mai 1974 Der Verwaltungsrat

EIKA AG

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende pro 1973 auf 7% brutto festgesetzt.

Der Coupon Nr. 33 wird ab 22. Mai 1974 mit

brutto	Fr. 7.—
abzüglich: 30% Verrechnungssteuer	Fr. 2.10
netto	Fr. 4.90

eingelöst bei:

Spar- und Leihkasse in Bern
Schweizerische Volksbank und ihren Kreisbanken
unserem Sitz in Bern, Effingerstrasse 2

Bern, den 21. Mai 1974 Der Verwaltungsrat

Entreprise du Gaz SA, Porrentruy

Les actionnaires de la société sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

vendredi 28 juin 1974, à 17 h., à l'Hôtel Terminus à Porrentruy.

Ordre du jour:

1. Lecture du protocole de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Comptes de l'exercice 1973.
4. Se prononcer sur la décharge à donner aux organes de la société.
5. Accepter la démission du président et nommer un nouveau membre au comité d'administration.
6. Examiner et éventuellement résilier la convention d'exploitation établie entre la municipalité de Porrentruy et l'entreprise du Gaz SA.
7. Fixation des jetons de présence des administrateurs.
8. Nomination de l'office de contrôle.
9. Divers.

Conformément aux dispositions statutaires, les actionnaires peuvent prendre connaissance du rapport annuel, du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport des vérificateurs au bureau de l'Entreprise, à l'usine à Gaz, dès ce jour.

Ils devront se procurer les cartes de légitimation de leurs actions ou justification de propriété jusqu'au 28 juin 1974 à midi, au bureau de l'entreprise.

Porrentruy, le 21 mai 1974 Le conseil d'administration

Wer nicht inseriert ... wird vergessen!

Société des Eaux Commugny, Mies et Tannay

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 6 juin 1974, à 20 h. 30, au Collège, à Commugny.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les rapports et comptes sont déposés chez le secrétaire-caissier M. Charles Rytz Commugny.

Le conseil d'administration

Société Générale d'Affichage

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 6 juin 1974, à 17 h., au Centre Interprofessionnel (CIP), 98, rue de Saint-Jean, 1er étage, Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1973.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur l'approbation des comptes et du bilan; décharge aux administrateurs.
4. Décision sur l'emploi du bénéfice.
5. Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre le dépôt des titres ou de certificats de dépôt jusqu'au 4 juin 1974 à la direction générale, 8, rue des Maraîchers, Genève, chez Messieurs Hentsch & Cie, banquiers, 15, rue de la Corraterie, Genève, auprès de l'Union de Banques Suisses à Zurich et de la Société de Banque Suisse à Genève.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont à la disposition des actionnaires à la direction et au siège des succursales.

Genève, le 20 mai 1974 Le conseil d'administration

Transports Publics de la Région Lausannoise

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 10 juin 1974, à 11 h., à la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, salle du conseil général.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1973.
2. Votations sur les conclusions de ces rapports.
3. Elections statutaires.
4. Emprunts pour le financement des investissements.
5. Divers.

Etablissement de la feuille de présence dès 10 h. 30.

Le rapport de gestion et les comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, en Prélaz, et à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne (Service des titres) à partir du 30 mai 1974.

Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées sur présentation des titres, par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, Service des titres, jusqu'au vendredi 7 juin 1974, à 16 h., dernier délai.

Lausanne, le 21 mai 1974 Le conseil d'administration

Le Sillon Romand SA, Lausanne

Suivant décision de l'assemblée générale des actionnaires du 17 mai 1974, le dividende de 14% afférant à l'exercice 1973 est payable contre présentation du coupon N° 36, moins impôt anticipé de 30%, dès le 20 mai 1974 au siège de la société ou auprès des banques.

Pour l'action au nominal de fr. 5.–, le montant du dividende net, impôt anticipé déduit, est de fr. –.49; pour l'action au nominal de fr. 100.–, le dividende net est de fr. 9.80.

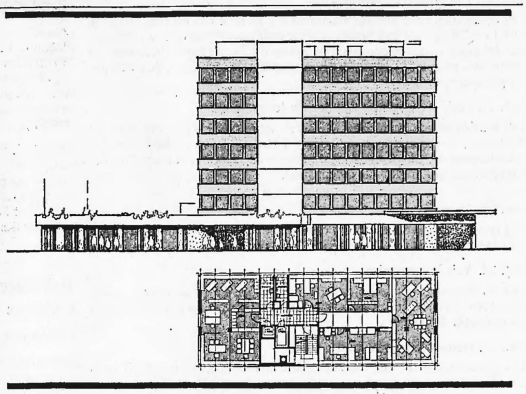
Le conseil d'administration

Warenumsatzsteuer — Broschüre

Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.– auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern



Zu vermieten ab 1. Juni 1974 in Weinfelden an zentralster Lage in neuem, modernem Bürohochhaus vollklimatisierte, helle Büro- und Praxisräume. Auch für stille Gewerbe geeignet.
Ganze Etage à 240 m² oder Teile davon von mindestens 15,3 m² in den Stockwerken 1, 2, 3, 4 und 6. Gemeinsam benützbarer Konferenzraum steht allen zur Verfügung.

Auskunft und Unterlagen durch: FRCI Immobilien- und Verwaltungs AG, Marktplatz 12, 8570 Weinfelden, Telefon 072 / 5 10 16

Buchdruck Offset Formulare
E. Keller AG Formulardruckerei 8610 Uster Telefon 01 87 10 51

AUKTION 6.-8. JUNI
GALERIE HEINIGER+CO 3114 WICHTRACH
an der Hauptstrasse Bern–Thun Telefon 031 92 86 86

Vorbesichtigung
Samstag bis Dienstag 18. Mai 1974 – 4. Juni 1974
Zeiten: Montag–Freitag 09.00–12.00, 13.30–18.00
Samstag 09.00–12.00, 13.30–17.00
Sonntag 13.30–18.00

Auktionsgut
Hervorragende Sammlung von Gemälden, in der Hauptsache holländische und flämische Meister des 17. Jahrhunderts, sowie französische Bilder aus dem 19. Jahrhundert. Exklusive Möbel aus verschiedenen Epochen. Seltene, kostbare Orientteppiche.

Katalog
Kataloge anfordern unter Anschrift: Galerie Heiniger & Co. CH-3114 Wichtrach

In unserem
Neubau
haben wir auf 1. Januar 1975 zu vermieten:
Büroräume 1000 m²
Lagerräume 2000 m²
Werkhalle-Räume 1000 m²
Personen- und Warenlift sowie genügend Parkplätze sind vorhanden.
Fritz Erismann AG
5012 Schönenwerd/Aarau
Tel. 064 / 41 15 17

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Liquidationsposten jedar Art kauft gegen bar
E. & E. Christen-Walti
5726 Unterkulm
Tel. (064) 46 17 34
Telex 68688

Empfehlung
Nationalökonom (Dr. rer. pol.) und Betriebsfachmann erstellen kurzfristig Finanz- und Betriebsanalysen, Expertisen, Jahresabschlüsse mit Steuerberatung, Liquidationen und Nachlassverträge, Vertretung bei Konkursen. Vorteilhafte Honorarsätze.
Büro LMK
8808 Pfäffikon (SZ)
Churerstrasse 109
Tel. (055) 48 16 88

Wie kann man seinen Mitarbeitern für wenig Geld eine Erfrischung bieten?

NATIONAL VENDORS
Generalvertretung Getränke- und Verpflegungsautomaten
Bitte senden Sie Information an:
Firma: .....
MULTIPATENT, 8152 Glattbrugg
Tel. 01 / 810 42 42/43/44, Kanalstr. 27

modern hygienisch sparsam

Modell Progress 2000 Watt Fr. 540.– mit Fussschalter

Baege-Trockner trocknen angenehm, schnell und gründlich (von zwei Seiten intensiver Warmluftstrom). Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt, 40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte Luft. Fertig. Kein Ärger mehr mit zerrissenen, schmutzigen Handtüchern.
Weitere Vorteile sprechen für Baege-Trockner: praktisch unbeschränkte Lebensdauer (Spezialmotor mit Dauerschmierung auf Kugellagern). Thermoschutz (kein Überhitzen möglich). Robustes Stahlgehäuse. Geringe Betriebskosten. Kleiner Preis. Baege-Trockner sind SEV-geprüft, geräuscharm und platzsparend.

Modell Super 1650 Watt Fr. 300.– mit Zeitschaltar

Modell Progress 1200 Watt Fr. 480.–

Baege-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.
Baege-Haartrockner, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

Baege-Trockner
Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung
W. Baumann
Basel, Thiersteinerallee 29 Tel. 061/341811

Der
SHAB-Leserkreis
ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
Inserieren Sie!